

[TRANSLATION.]

TO MR. HENRY CLARKE,—

Hairini, Tauranga, 23th May, 1877.

I have been to Captain Morris to ask him to pay me some money for my share of the land sold by Pita and Te Ranapia, who excluded me from participating in the proceeds.

I want Captain Morris to give me some money, if he refuses to do so I will take him to Court (or he had better give me a piece of the land—my share of it).

If this letter reaches you write to me and let me know whether this is right or wrong.

From

RAMARIHI TE KOHIWI TAKI.

E HOA E WIRIKAKE.—

Tena koe, koutou katoa, tenei kua tae mai ta koutou pukapuka o te 16 Pepuere. He whakaatu mai na koutou tena etahi tangata e ki ana kahore ano i whakawakia te whenua kua retia na, kua hokona na e koutou ki a Kapene Morihi.

Kia rongo mai koutou kua oti tena whenua te whakawa, kua puta te kupu a te Kawana ki a puta te Karauna Karaati. Kua whakaae hoki te Kawanatanga kia hokona e koutou tena whenua ki a Kapene Morihi.

E he ana te tikanga a Whakatau kahore a Te Tauaro e noho noa iho? Mehemea he tangata ia i mau tonu ki te whenua ka ahua marama kau ake ahau. Tena ko tenei i haere ia ki nga whenua hapai mai ai i te putu hei whakangaro i a tatou e he ana taua tu mahara ia na te aroha atu ki aia i mau ai tana ingoa ki roto ki te Karaati.

H. T. CLARKE.

TO MR. HENRY CLARKE,—

Hairini, 16th February, 1877.

Friend,—Salutations to you. We wish to ask you about the land leased by Captain Morris; some of us say that no investigation has yet taken place in respect of that land; but we know that it was long since gone into by the Commissioner's Court; that is to say, by you. The people who say that it has not been investigated are Te Whakatau, Te Tauaroa, and Wiremu Tutahi. We, the grantees, say that it has long since been done; also the names you recently inserted in our deed of sale to Captain Morris.

Our consent has been given, and Captain Morris has agreed to give us the moneys fixed on by us, £2,000, and we have been to sign our names in token of our consent to give up that land to Captain Morris for £2,000. We solemnly agreed in the presence of the Commissioner, Mr. Brabant. That is all that we have to ask you. Reply quickly to our letter.

TATARE WIRIKAKE and OTHERS.

These are the persons whose names are in the Crown grant. Now, friend, Te Whakatau and Te Tauaro are acting as Hauhaus. We do not wish the Hauhau element to be introduced, because the land belongs to us.

[TRANSLATION.]

KI A HENARE KARAKA,—

Hairini, Pepuere 16, 1877.

E hoa, tena koe,—He ui ta matou ki akoe mo te whenua i te reti a Kapene Morihi e ki ana etahi o matou kaore ano i whakawakia taua whenua ko matou e mohio ana kua oti noa atu i te Kooti a te Komihana ara au.

E hoa ko nga tangata e ki nei kaore ano i whakawakia ko te Whakatau, Te Tauaro, Wiremu Tutahi ko matou ko nga tangata i roto i te Karauna Karaati e ki atu ana kua oti noa atu me nga tangata hoki i tuhia houtia nei e koe ki te pukapuka o te hoko a matou ki a Kapene Morihi ko ta matou whakaae kua oti me te moni i whakaritea e matou e £2,000 pauna kua whakaae hoki a Kapene Morihi kia homai taua moni ki a matou na kua tae matou ki te tuhituhi i o matou ingoa whakaae kia tukua atu taua whenua ki a Kapene Morihi mo nga moni e £2,000 mano pauna i oati pono matou ki te aroaro o te Komihana ara o Paramena, kaati ta matou ui atu ki a koe. E hoa kia tere te utu mai i ta matou reta.

Na Tatara Wirikake
Ranapia Kahukoti
Matutaera
Ngahira Hiria
Parehuia
Pita

Parete Tawaewae
Matene Ngakuru
Marata
Netana
Heke Ihaka Pomare.
Hone Makarauri.

Ko nga tangata enei i roto i te Karauna karaati. Na e hoa ko te whakaaro a te Whakatau a te Tauaro kei runga i te whakaaro a te Hauhau. Ko matou e kore e pai ki tenei tikanga Hauhau tatemea no matou tenei whenua.

Te Papa, wahi o Tauranga, Pepuere 12, 1877.

KI A Te Karaka, Henare,—He kupu tenei naku ki a koe kua pupuri maua ko taku tamaiti i te whenua hoko a Kapene Morihi te putake he pani maua kahore maua matua a maua whanaunga i muri tata i a koe nei. Ka pahure atu na mehemea ki ti whakaae mai koe tuhia mai ki te marama i a koe tetahi wahi a taku kupu whakahokia mai. Heoi ano. Ki a Henare Karaka,

KATERINA ABIA.